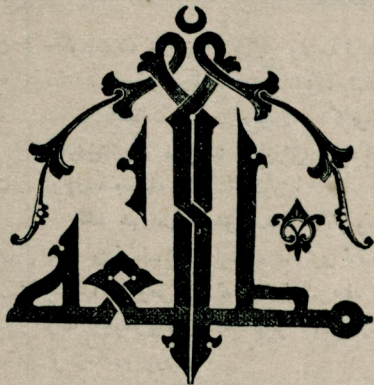


امور اداره و تحریریدیه متعلق خصوصات
ایچون سیته ساواده ۵۲ نومرویه
مراجعت اولنور

صاحب امتیاز و مدیری
عثمان توفیق

مسئله موافق اهدا اولنان آثار مع الافتخار قبول
ودرج اولنور • نشر ایدلمیان اوراق اعاده اولنور

درسه ائده محل توزیعی باب عالی جاده سنده
۳۲ نومرولی رؤف بك كتبخانه سیدر



برسنه لکی سالنیک ایچون ۵۰ غروش

التي آیلنی » ۲۵ »

برسنه لکی سائر محار » ۶۲ بچق »

التي آیلنی » ۳۲ »

مجیدیه اون طقوز غروش حسابله

برسنه لکی سالنیک ایچون ۱ غروشدر

سائر محار » ۱ ۱/۲ »

۱۳ نيسان مازار

کندر استايونہ کيچہ نك حلويلہ واصل اولشدق .
کيچہ دامان امرايی آفاق : محدودہ آچش ،
ایککچی ، اوغوتلی ، بروزکار ایسہ قطارک توفی
سیلہ تمام اولوقده بولش ایسی ، واسع برحراکه بالسیہ
خفیف عارضہ لہ دکرہ دوغری دوکولور ، اشیق ،
آیدنلق ایسہ سونش قیاس ایندیلہ جک قدر حزن
استاسیونک قزندن بشقہ کوریمور ایسی ، قطار
بو صحرای وحشت آمیز سکون اولوہ نموندن
متوحش کبی عظیم نفسرا آلوب دیکلک استوردی .
روزکار تقدیر شدید اسسہ ، بو صحرای تقدیر نہا
ومورث الم اولسہ کمال استعجل الہ بکشدیمیز
اوشهری کورمکہ پک از زمان قالدیفی دریش
الہ بنہ هرشیئ اونیوتوب تشدید حلمان ایلوردق .
توقف مدتی برآز تمادی ایندیلہ جکدی . ال الہ
طوتیلہ جق مش کبی پدای کثافت ایدن ظلت الہ
دوغری واغونک قسادی آچدم ، برآز احتراز
ایلہ بصمتدن آلام . رخط اوزرہ موزون .
بعضیسی پک کیش بلور بخرہ لری طوانلرہ
معلق قدیلارک ضیای محزونیلہ بویاتمش کویارایلر
اوزرنده طوران برصرہ اولنک ال ایلرینده
ظلام لیل ایچندہ برديو آهین هیئت شدت نازیله
طورپور ، انش پوسکورپور ، بتون دمرسدلری
قیروب قوبارہ جقمش کبی نفسرا آیلوردی .
کيچہ یئہ سکونت معظمرہ سیلہ اطرافہ نظر
انداز استخفاف ، سما سحاب باران الہ مشبوع
کبی سیاه ایسی .

بولک یاقلی واغون برمحفل روان عزو اقبال
ہیئندہ قابوہ بخش توقیرات ایدیسور ، خارجدن
اومظنرہ ذی سکون تاریخ عسکرینہ عائد نیولک
خاطرملہ انسانی مسرور ایلوردی . بومظہریقی
بومیت عالہ مال شرفنہ نالیتی حوصلہم آلیہ جق
مرتبہ برختیارق الہ دوشوندکچہ کرم والظاف
ربانیک اعانہ وجدوسرورایلہ دوشوردم ، بحارہ
زانہ دہنری ، او حرب عظیم کدرہ عصر دہنری خاطرات
تلخ وشیرینی اخلاصہ یادکار ایتش ، ال ببولک
تعمداتی کنڈینسندہ جمع ایتشدر ، او عزم
ورزم ایچندہ عادی بر قصہ بی جہ نکیرانہ
درس عبرت ، تاریخ بحاربات قلاع بخش تحولات
ایدہ جک ، بتون معتد عقلای عسکرینک نظریات
ودستو انی زیورزیلہ بولکون اروپا مکانب
عالیدسندہ ترتبات و تنظیمی اشکال و ابعادی نمونہ
رحلہ تدریس اولہ جق پاوندی اوروپا استھکام
اربابنہ محل زیارت ایلدہ جک بموقع مستھکمہ ، بر
قلعہ متینہ تحویل بوران اوقات بجل ، اونہدار

چلبک خاطرہ توقیری تقدیر عالی ایسہ بزم ، شو
ہیئت عاجز نك ریح عصر صکرہ دھا کندیمیزی
بمضیلرمن ادراک ایدہ مرکب بولکون معیت ولترندہ
بر مقصد مقدس اوغورندہ برق خاطف سرعتیلہ
عینی ہدفہ توجہی او قدر بولک بختیارقدر .
ماہمدی ، ار .
۲۰ س .

تشکر نامہ

الحالہ ہذہ لیاغزہ مسافر اولان ایتالیا دولت
فخیمہ سنک « اتنا » زراہیسی ضابطانہ کریدک
بریرہ قصہ بی اہالیسی طرفندن ویریلان تشکر نامہ
صوری اولوب عینا تبلیغ اولغشدر :
کرید جزیرہ سنک آسایچی ایچون دول معظمہ
طرفندن اتحاد یوریلان تداییر حسنہ اقتضاجبہ
بریرہ قصہ سنک محافظہ سنہ ماورآ پیشکامدہ
لنکرانداز اولدیغی حالہ آرام ایتدیکی مدت طرفندہ
تمادی امر انضباط عملی حقتدہ صرف قدرت
یوران ایتالیا دولت فخیمہ سنک اتنا نام سفینہ
حریرہ سنک قوماندانی موسیو جوانی چورہ لو
جنابیلرہ معنی ضابطانی محقانہ و بيطرفانہ اولہرق
ابراز مائتر وظیفہ و نزاکت و ایضای حسن ہمورو .
یت و اہالی الہ عساکر شاہانہ مجروح و خستگانک
تداویستہ آروجاہ یار سعی وغیرہ بیورمسی بالجلہ
آسایش و روان اہالی اسلامیہی متدار ایتدیکی
جہتلہ سلامت وطنیہ من ایچون ایضا بیوریلان
ہمہمات مفروضہ کاراکاہ و خدمات مبرورہ آشتی
پروریلرہ قاشی مجبور شکران بولندیمیزی ناطق
اشبو تشکر نامہ بالتلخیص قوماندان موسی الیہ تقدیم
قاندی .

۲ مارت سنہ ۱۳۱۳

اتنا واپوری قوماندانک بوراجہ ابراز ایتدیکی
خدمات مبرورہ حقتدہ اہالینک ارادہ ایتدیکی آثار
شکران موافق نفس الامر بولندیمیزی حکومت سنہ
نامہ راہمہ تشکری ایضا ایدرک تصدیق
ایلرم .

۲ مارت سنہ ۱۳۱۳ قائم مقام قضا
علی رضا

ایکی مسافر

ضیای حقیقت کوزلری قاشدیر . اعلا رکبی
المرزلہ اطرائی اراشدیر ، ارادیمیزی بولقی
استرز . ظلت ایچندہ تحری - حقایق الہ بی تاب
اولدیمیزی بر صرہ حاصل اولان بر تصادم غیر
اختیاری بزی او یاندیر ، مریض ناظم کبی کوز
قیلر مری پک بحالہ بر حالہ آچدیر
یاتیلہ اوغراشدہ اوغراشدہ بزی درمانسز برافان

حقیقت کوزمن اوکندہ بتون انواریلہ یولمزی کو .
ستریور . . .

بو قدر اشتغالات ثمرہ سی اولان مستحضلات کبیر
حقیقتدیر ، بر آویزہ نوار کبی بر توافشان اولور .
بولک بر انعکاس انواریلہ کوزلرمیزی قاشمہ دن قور نامق
ایچون ، قوہ مفکرہ منی محاکات دورا دوریلہ
اشغال ایلر .

استعجال ایدنلر ظلمت لیل ایچندہ هوای نسیمی
تخری ایدر کبی الارینی صالامقدن بشقہ نتیجہ
حاصل ایدہ منر .

دھا کوچوک پک کوچوک ایکن - بلکہدہ
بودیکمز زماندہ لسان ہاتمدن کلیر کبی بر صدا
کوشمیزی طرما لیدہ جق درجدہ بر تأثیرلہ : « حق
ارایک » بو ایکی کلمہ ، بو مختصر چلہ بی بڑہ از
برلثیری بر چوق کتابلرک تعدادی قابل اولیمان
حصہ زندہ نامہدود سوزلرک افہام ایتدیکی معانی
بو ایکی کلمہ مکمل اولندن عبارت دکلیر ؟

جہانن ایچندہ ایکی مہمان مخترمز وارد رکہ
آنلری حیاتمزی معزز بیلر . بریسی پک شن ،
شاملدر . اذواق ایجاد ایلر . بزی بالورده ، مسہ
مرہ زدہ ، تصرفی تخطیر ایتدیر مبدجک عالمزدہ ،
بر مستی غرام و نشوہ ایچندہ بولندیر بر .
شاعرانہ دوشوندیر ، نشہ یاب اولدیمیزی زمان
تخیلاتمزدن ذرہ قدر منفعل اولمز .

بو مسافر من پک (سیولرہ) در ، پک « مو .
ندندر » صوک مودہ بلمفتوندر . کیر لچہ بزی متسلی
ایدر . قولاغزہ بر شیلر فسادار . . . دوشونہ جک
زمانی محو ایتش . . بعض دفعہ . . . خیر اکثریتلہ . .
تر و تازہ بر قیرکی عشوہ بازانہ کوز قیربار . .
غایت اینجہ تولدن دہ قولتہ البسہ کیش . . شہوہ
ریلہ ، حرکاتیلہ بزی دلیر ایدر .

صداسی پک بحر قدرت . ہر صباح ، ہر اقام
سودیکی شرفیلری تقی ایدر . « ذوق ایدلم »
دائما دایما بوقافاوی تکرار ایلر .

صاحلری پریشان ، جاذبہ حسن آتی ؛
امثالی پک چیرکین کوسترہ جک درجہدہ شملہ
فشاندر . انسانی پک نظاردہ مسکور صباحتی ایدر ؛
بتون کدرلری اونوتدیر ؛ کلاہ جغمز صورتدہ
ایمالرہ بزی یاننہ دعوت ایلر ، تقرب ایدنجہ
شو خانہ براد الہ یاغزدن قاجار ، باشنی ارقدیہ
چوردرک متبسم بر چہرہ الہ - کلکیر - کلکیر دیر
متصل تعقیب ایتدیر . قوشار بوریلر ، طاقمزی
توکہ ییر . یئہ قوشق ، انی تعقیب ایتک ، مطلقا . .
صاحلری الہ کچیرک . . مصاحبہ دنلوازانہ سیلہ
سرمست غرام اولق ایستدیمیزی کلاقم استرز .
توقف ایدر . . . یاغزہ کلیر . . . دلفریانہ براد

ایله الیرینی یوزمه سور . بزنی ایانلرینه قاندر . . .
 بیک درار ذوقی مختلر، سوزشی مسرتلر ایچنده
 بولندر . صکره حیاته الواع ایدر بره چک نطقلر
 اراد ایدرک فلسفه دن بحث ایلر . سوزلرینک
 تأثیرانی تمامله اجر ایدریمک ایچون دلائل اراّه
 ایدر، بر «حسن قبل الواقع» تأثیرینی حائر ایش
 کبی بزنی - سوزلرینه اطاعت ایدریر .
 کمال جدتله وظیفه منی ایفا ایدرکدن صکره
 قارشومزده زیاکارانه برطور الهرق - بزنی تسلی
 ایتکه دکل - عروق شدت وحدتمی تحریک
 ایچون تللی بولای البسه لریکیه رقص ایتکه
 باشلار .

اغرش اغدا ده برچوق مصوملری دعوتله
 حکایه احوالمنی کولک الیچی فقط استرا آمیر
 برشیوه ایله نقل ایدر . مقصدینی، وظیفه منی
 بوضورتله انشایه ساعی اولور .
 اوتدیی . اوت روجز کی سودیکمز . فقط خیر . .
 ملتقانه نظارلرینه . مشقانه سوزلرینه اهمیت ویرمدیکمز
 اشدوا . . حضورندن برار اولدیفمز . بزه اراد
 مقل ایلدیکمه تقصیرله مجادله ایدریدیکی ایچون
 نفرت ایدریمکز مسافرمن . . دهادر غریبی او
 حقیقی رفیقیمز یک صبری، یک جدیدر، قارو عظمتی
 هر حال، هر طوری ایا ایدر . فقط بزانی مستحق
 اولدینی توقیرات ایله استقبال ایدمیز .
 او «رموز اندلر» دن حظا تجز - بزانی «الافراقه»

مراسم ایله استقبال ایتک (سدره منی) یدرعایت
 ایدریمک استرازا . . اشته او دشمن عیش وعشرت
 بزدن یوز چوریر . فقط ایلز بنه کایر . کانشه لی
 زمانمزه - بزرکندیسندن دهادر زیاده فلسفه دن
 اکلارز . . بزه معادلات حل ایدریمکه
 چالیشیر . .

سورکلی قهقهه لرمنه قارشو او، برحس
 صمیمی تأثرله کریدار اولور وقایع فجیعهدی
 مصور اولدر کوسرتمکه . . نشه لری تقیص
 ایتکه غیرت ایدر .

نره دن کایر؟ فصل داخل اوله یلور ۱۹ .
 انا . . بابا . . دیکمه هنوز دیلی مساعد
 اولیان، اک کوچک، یک کوچک معصوملری
 اغوشنه الیر قهقهه لرمنه بریشقه نعمه ایله، بکادن
 متحصل اهترازی برصدا ایله اوچوجقلره جواب
 ویردیرد . .

صکره غایت خراب برخانه . . متورمر ووالده .
 یاننده آچقلدن متولد اضطرابه صولک نظریتی عطف
 ایدن ایکی همشیره . . حیاتی زوجک حیاته
 بخش ایش، هر درلو اکراره کوسک ویره ویره
 قهر جانندن کان خردیلر صولک دقیقه لرینی اعلان

ایتمکده بولانش برزوجه . . دهادر اوتده مجروح
 برقادین . . ایلیلارمنی تسکین ایچون لرینی جریحه
 دار قلی اوزرینه باصدرمش برانان . . اسباب
 فلاکتی اظهار ایچون او یون کاغذلرله دولی برماضه
 اشته الحیاتیش . . نسیم ایدلش برزوح . . «عصمت»
 دینلن خزینه کرانه بای هوسات معوانه سی اوغرنده
 ایانلر التله درق روجنی الدامش، رحانی برحیاتی
 ایدبا زمهرله مشش برخائنه

آیری آیری لوحلر، باتورامار! هسی ماهر
 طبعی برسام الدنن چیتقمش . او . . دندن بری
 اوصافی اکلا تمه دیمز مزعج فقط ونس . . غدار
 لکن رحیم . . مسافرمن بولاری المش عالی اسقام
 ایله لوده اولانلر، داخل اولدینی حالد معروض
 عوی تشکیل ایش . . کوسرتمک مغلقا انلری تالاشا
 ایدریمک . . برشیلر سولک . . حسن ایدریمک . .
 اوقو انباتیه سی محاوله باشلایان اغاجی بنه کوزل
 دالریله، باپراقلرله ترین ایچون حیرانلدریمق
 استر . .

فریاد متضمانه سیله عالم انسانیتی رخسدار
 ایدن احوال متأسفدن قور تافعه چالیشیر : او . .
 برحال سر مستیده بولندیفمز زامده یله یک وفاکارانه،
 مرحجه مترج، شفته لره لوده برلسان ایله بران
 غیر منقسم ایچنده، سیاله الکتریفی کبی برسرعت
 غیر منتظره ایله مقصدینی افهام ایدر . حاکم طوریه،
 کمال طلاقته

« وجدانیدر اسائن قلعنده آدمک »
 « دعواچیبی، شهودی، قوانینی، حاکمی »
 قول حکمت امیرینی، بولک برشاعر مزک
 « وجداندر ایلک حقیقت هب انده بولک کوچوک
 حقیقت بیت معنیدارینی تکرار ایدرک الدیفمز شکل
 وحالی قصورمز اوله رق بزه، اومور دالهامات
 ربایه اولان وجدانمزه، اولدانا ق بیلین حکمه
 عادله یه اراّه ایلر .

دائرة رفاه وسعاده دعوتله بزنی شرمسار
 اولمقدن وقایه ایدرک رحانی بر تعیشک اذواق بی
 نه ایدسیله صولک دقیقه لرمنی استقبال ایدریمکدن
 صکره روجزی ناشکیابه احوال ایله متاذی اولمقدن
 قور تارمه چالیشیر .

ی . . ت

فن

یکی آلمان طو بلری

آلمانلرک فن حربده نه قدر ایلری کیتدکاری
 بوکون هر کیمیه معلوم برشیدر . فقط واصل
 اولش بولندقلری درجه اعلا می توفی ده کندیلرینه

اکفایت ایتور . دهادر یوقاری چیتق، دهادر کسملک
 ایستورلر . بکلرله وجودینه علاقه دهادر قرق
 ایکی آلا سیواری، دردنچی دفعه اوله رق « بارم .
 طاوورلر » تشکیل ایش اولدقلری و باخصوص
 بتون طو بلرینی سریع آتشی یکی طو بلره تبدیل
 ایش بولندقلری حالد بکره طو بیلقلده یکی
 برتجدد کوسرتمکه تشبث ایتشلدرد .

آلمانلرک صادوا و محاربه سنده ایتکه لی تفنک
 استعمال ایدکاری و ایتکه لی تفنک ایجادینی سر -
 طو توب دول سائر مه انتشارینه مانع اولدقلری
 کونین اعتبارا هر کس آلمانلرک اختراعات حربیه یی
 میدانه جیقار میهرق یالکر هنگام محاربه ده استعمال
 ایله مظهر موفقت اولمدرینه آلیتمش اولمغه بزه
 بوراده یکی اختراع ایدلن طو بلردن طول و دراز
 بحث ایدمه مکده طبیعی معنورز، یالکر - فصله
 بریا کاشق آری اوله رق - « فرانقفور ترچا تونف »
 غریبه سی یکی طو بلر اختراع ایدلش اولدینی اعلان
 و بولتر حقتده یک سطحی بعضی ایضاحات ویرمش
 اولدیفندن اولنرک تقلیده اکتفا ایدمکمز .

فرانقفور ترچا تونف دیورک : « بولوبلرک
 آتبی عددیدن مترک بریطاریه دقیقه ده ایش
 انداخت اجرا ایدمیلور : ۸۰۰۰ متر مسافده
 شریشل آتار . طوب و صورته تنظیم اولنه باورکه
 کله ۵۰۰۰ مترویه قدر آرزو ایدیلن مسافده
 باطراز . طوبک « تیبی » یعنی حرکت رججه
 کاملاً مفقوددر [۱]

بوسبیه طو بیلر طوب باطلا دینی آتده کری
 چکلک مجبورینده بولنلر : بنه علیه طوب آتایی
 عقبنده بیکدن نشان آلمق قایلدر . بولوب خفای
 حکومته قبول ایدلش و رایشخا [مجلس میعوان]
 تنصیصات لازمه بی اعطاده قصور تفرسه قریبتون
 طو بلرک بوشکی جدیده افراغ اولئی طبعیدر .
 ایشته فرانقفور ترچا تونک ویردیک معلومات
 بوند عبارت : کوریلرورکه بویکی طوب مدھش
 بر آت حرب اوله حق . لکن چاپی، سستی
 وسائر سنی ایضاح ایتور . یالکر ایرتنی کونکی
 نسخه سنده بر دیگر حوادث ویرسورکه بلکه

[۲] حرکت رججه، تک فدان ایچون قولانلایان
 آت معلومدر :

بری نجف دیکری صوم ایکی اسطوانه
 موجوددر که صوم اولانی طوبک توندانغه یقین
 بر محله مر بوطدر . نجف اسطوانه ک ایسه اوچنده
 طو براغه کیرمه بلجک سیوری برارچه واردر .
 طوب آتادینی زمان صوم اسطوانه نجف درونته
 کیروب سیوری اوج ده طو براغه صاپلانور .
 بوضورته طوبک تکرارکاری حرکت ایتز .